

# Introduction

Marc SPINDLER  
Annie LENOBLE-BART  
Gilles VIDAL

L'ouvrage s'inscrit dans le cycle de la commémoration du centenaire de la Grande Guerre. Le colloque qui en a résulté a d'ailleurs obtenu ce label<sup>1</sup>. Un certain nombre de communications qui ont été données<sup>2</sup> ne sont pas reprises ici mais d'autres chapitres s'y sont ajoutés. On obtient ainsi un volume qui permet de compléter notre connaissance de la Guerre dans un de ses aspects relativement peu traité jusque là. Ni les historiens laïques ni ceux des Églises et des missions n'ont abordé en profondeur le sort des missions allemandes, que d'aucuns considèreraient comme « un détail »... Seules les histoires particulières des sociétés, ordres et congrégations missionnaires en parlent mais sans traitement global<sup>3</sup>. Ou alors la question

---

1. Un grand merci à Bernadette Truchet, présidente du CRÉDIC, pour ses démarches. Notons que les commémorations provoquent des manifestations bienvenues, à l'image de ce colloque organisé par les Universités de Lomé et de Tours au Goethe-Institut de Lomé du 16 au 19 mai 2017 : « Les continuités d'empire ? De la colonisation allemande aux colonisations française et britannique en Afrique et au Togo 1914-1922 ».

2. Nous avons une pensée particulière pour le père Pierre Trichet dont ce fut la dernière intervention dans un colloque. Il nous a quittés l'été suivant.

3. Quelques références générales : Rémy PORTE, *La conquête des colonies allemandes. Naissance et mort d'un rêve impérial*, (Paris), 14-18 Éditions, 2006. Christine de GÉMEAUX (dir.), *Empires et colonies. L'Allemagne, du Saint-Empire au deuil postcolonial*, Clermont-Ferrand, Presses universitaires Blaise Pascal, 2010. Le seul texte qui traite des missions dans ce dernier ouvrage ne couvre pas notre période : Amétépé Yawovi AHADJI, « Colonisation, évangélisation et identité culturelle des Ewes au Sud Togo (1847-1914) », Christine de GÉMEAUX (dir.), *Empires et colonies, op. cit.*, p. 185-205.

est abordée, incidemment, à l'occasion de monographies ou d'études plus spécifiques, à l'image d'une publication récente sur le Kilimandjaro<sup>4</sup>.

Le dernier état général de la question datait de 1919. Un inventaire fait à chaud se trouve dans l'*International Review of Missions*, région par région. L'un de ces rapports concerne les *German Missions*<sup>5</sup>. Un document préparé pour le Conseil International des Missions en formation, réuni à Crans (Genève) du 22 au 28 juin 1920 offre un bilan et des perspectives globales sous la rubrique « liberté religieuse »<sup>6</sup>.

Pourtant, dès le déclenchement des hostilités ou peu après, beaucoup de personnels missionnaires de nationalité allemande – y compris des Alsaciens – ont dû cesser leurs activités et quitter leurs postes. Leurs possessions et leurs instruments de travail ont été souvent séquestrés ou réquisitionnés. La liquidation des missions allemandes n'a pas empêché l'héritage allemand de se faire sentir et parfois même d'être reconnu par les nouveaux maîtres des territoires. De plus, les sciences missionnaires allemandes, déjà très avancées avant la guerre, ont continué à se développer ; elles ont été entendues dans le débat international sur la mission à travers les grandes conférences missionnaires mondiales (Jérusalem 1928, Tambaram 1938) et dans le développement de la pensée missionnaire catholique.

Le CRÉDIC ou certains de ses membres avaient déjà eu l'occasion de signaler, à travers quelques thématiques sur de grands secteurs d'activités missionnaires, le rôle des Allemands et elles n'ont pas été revisitées, en tant que telles : enseignement (« éducation »), œuvre médicale, activités philanthropiques ou « humanitaires » en général, trois domaines particulièrement significatifs pour les missions allemandes. Les écrits scientifiques sont bien mentionnés ici et là mais la perspective n'est pas dirigée sur eux. On peut donc citer les pages afférentes à ces questions dans des publications précédentes : Sciences de la mission et formation missionnaire au XX<sup>e</sup> siècle à Vérone<sup>7</sup>,

---

4. Abisai TEMBA, *Three Hundred Years On Kilimanjaro Mountain Area*, Notion Press, Chennai, 2016, vol. 2.

5. Joseph Houldsworth OLDHAM, « A Survey of the Effects of War upon Missions: III. German Missions », *IRM*, Vol.8, N°32, oct. 1919, p. 459-478.

6. J.H OLDHAM, *The missionary situation after the war with special reference to freedom of missionary opportunity: notes prepared for the international missionary meeting at Crans, near Geneva, June 22-28, 1920*, London : Edinburgh House, 1920.

7. Willi HENKEL, OMI, « Centres de recherche germaniques », in Marc SPINDLER & Jacques GADILLE (dir.), *Sciences de la mission et formation missionnaire au XX<sup>e</sup> siècle*, Lyon, Éditions Lugd, 1982, p. 87-100. Philippe LABURTHER-TOLRA, « La mission catholique allemande du Cameroun (1890-1916) et la missiologie » in SPINDLER & GADILLE, *ibid.*, p. 119-147.

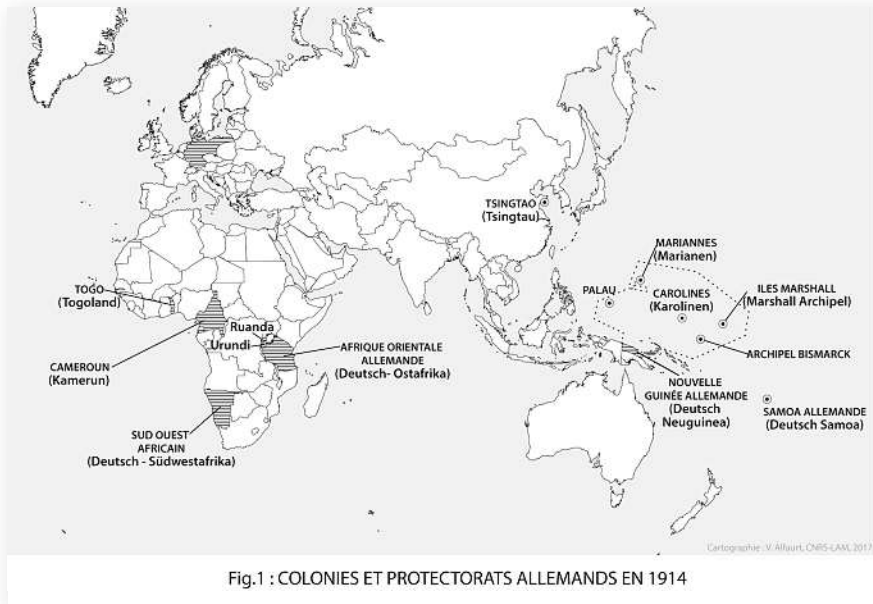


Fig.1 : COLONIES ET PROTECTORATS ALLEMANDS EN 1914

Écoles et missions à Salamanque<sup>8</sup>, œuvre médicale<sup>9</sup>. La production littéraire est abordée souvent mais pas dans le détail : catéchèse, livres de messe, cantiques et autres œuvres musicales, domaine cher aux Allemands...

Notre cadrage chronologique saisit les missions à l'« apogée » de l'empire allemand pour se terminer à la veille de la Seconde Guerre mondiale (fig. 1). Ce moment voit les territoires sous contrôle germanique changer de mains. Nous abordons les transformations qui en résultent pour les missionnaires soupçonnés de sympathies pour l'ancien colonisateur, y compris bien sûr pour les Alsaciens dont la nationalité est modifiée. Passage délicat au Togo comme au Cameroun ou en Afrique orientale, principaux bastions allemands. Mais beaucoup de sociétés et de congrégations missionnaires travaillaient dans des territoires soit indépendants soit dépen-

8. Un aperçu général par Marc SPINDLER, « La politique scolaire des missions protestantes à travers les conférences du Conseil international des missions (1910-1961) », in *Écoles et missions chrétiennes extérieures*, Lyon, CRÉDIC, 1988, p. 108-125, et deux communications issues de thèses doctorales Rudolf STUMPF, « La politique des langues au Cameroun colonial », *ibid.*, p. 165-186, et Jan ARITONANG, « The Encounter of the Batak People with the Rheinische Missionsgesellschaft (RMG) in the field of education (1861-1940) », *ibid.*, p. 262-266.

9. Cf. Jean PIROTTE et Henri DERROITTE (dir.), *Églises et santé dans le Tiers Monde hier et aujourd'hui/ Churches and Health Care in the Third World Past and Present*, Leiden, Brill, 1991 (Coll. *Studies in Christian Mission*, 3) où l'on trouve une étude synthétique de Christopher Grundmann, spécialiste de l'histoire des missions médicales.

dants de puissances coloniales diverses. La plupart des Allemands de cette catégorie ont tout de même été expulsés dans la période 1914-1922 mais beaucoup sont restés (Australie évoquée ici, Nouvelle-Guinée devenue australienne, Indes néerlandaises).

Dans un premier temps Marc Spindler retrace cette aventure des missions dans l'entre-deux-guerres, entre « liquidation et résilience ». Un autre chapitre général présente la « stratégie » romaine de cette époque, arrière fond de tous les autres.

Sont regroupées ensuite les interventions situées dans l'espace : l'Afrique y trouve une place de choix, abordée par ses nationaux comme par des chercheurs du Nord, tant protestants que catholiques mais la Chine et l'Australie permettent de compléter le tableau.

Une autre partie s'attache à retracer quelques destins, ce qui permet d'aller aussi en Nouvelle-Calédonie ou en Nouvelle-Guinée. Les missionnaires expulsés, « exilés », pendant plusieurs années, réfléchissent, font des plans et écrivent beaucoup. Être loin de son « champ de mission » ne signifie pas rupture. On connaît bien l'exemple du Dr Albert Schweitzer sur lequel nous ne reviendrons pas : interdit d'exercice en 1914, il ne peut être à nouveau sur son champ de mission à Lambaréné qu'en 1924. C'est pendant cette période qu'il a écrit ses mémoires et qu'il produit une analyse dévastatrice de la civilisation occidentale. Bruno Gutmann aurait pu aussi être cité : missionnaire luthérien installé sur les flancs du Kilimandjaro, à Machame puis Old Moshi (Kidia<sup>10</sup>) depuis 1902, déporté en 1920, il y est revenu de 1925 à 1938. Ses études théologiques et anthropologiques de la société chagga (23 ouvrages et plus de 400 articles) ont eu un grand retentissement. Le souvenir qu'il a laissé à Old Moshi perdure et la couverture de ce livre lui rend indirectement hommage puisque c'est par son intermédiaire que trois cloches ont été envoyées par bateau puis par train jusqu'à Moshi et enfin hissées en 1931. Pendant son séjour obligé en Europe, Gutmann a séjourné dans cette paroisse de Franconie qui a renouvelé, en 1990, son soutien à Kidia<sup>11</sup>.

Au-delà de ce symbole, une « missiologie allemande » s'est construite, axée sur le respect du caractère « ethnique », populaire, de la nation en voie de christianisation. Une rétrospective de la missiologie allemande termine donc l'ouvrage qui nous semble avoir le mérite de réunir des sensibilités très diverses sur le sujet, en renouvelant les points de vue : même si la violence de la colonisation n'est pas occultée, elle n'est pas notre entrée

---

10. Belle présentation dans <https://www.lmw-mission.de/files/11-kidia-histdocu-2879.pdf> consulté le 16 avril 2017.

11. Cf. [https://de.wikipedia.org/wiki/Lichtenberg\\_\(Oberfranken\)](https://de.wikipedia.org/wiki/Lichtenberg_(Oberfranken)) consulté le 28 mai 2017. Merci à Michel Wiedemann.

première. La tenue du colloque en Allemagne, en particulier à Neuendettelsau, siège d'une des sociétés de mission concernées par notre thème, a été un excellent moyen de prendre conscience de l'importance historique des missions allemandes, de leur développement et de leur évolution jusqu'à nos jours.

Nous avons choisi de traduire quelques interventions. D'autres sont restées dans leur langue d'origine, permettant, nous l'espérons, une plus large diffusion de nos recherches. Des introductions aux parties, écrites à trois mains en fonction des spécialités des directeurs de l'ouvrage, permettent de contextualiser les études de cas.

# Table des matières

Remerciements .....	5
INTRODUCTION .....	7
<i>Marc SPINDLER, Annie LENOBLE-BART, Gilles VIDAL</i>	

## PRÉLIMINAIRES

### LES MISSIONS ALLEMANDES 1914-1939 : EFFONDREMENT ET RÉSILIENCE DE *MAXIMUM ILLUD* À *RERUM ECCLESIAE*

1. Les missions allemandes 1914-1939 : effondrement et résilience <i>Marc SPINDLER</i>	15
2. De <i>Maximum illud</i> (1919) à <i>Rerum Ecclesiae</i> (1926) : la stratégie missionnaire romaine après la première guerre mondiale .....	29
<i>Catherine MARIN</i>	

### EFFONDREMENT ET RÉSILIENCE EN AFRIQUE, EN CHINE ET EN AUSTRALIE

3. Introduction .....	45
<i>Annie LENOBLE BART</i>	
EFFONDREMENT ET RÉSILIENCE AU TOGO .....	49
4. La Grande Guerre et son impact sur la politique missionnaire catholique au Togo : 1919-1939 .....	51
<i>Kuwèdaten NAPALA</i>	

346 L'ALLEMAGNE MISSIONNAIRE D'UNE GUERRE À L'AUTRE

5. The collapse of SVD Togo Mission (1914-1921) ..... 67  
*Andrzej MIOTK*
6. Les missionnaires changent la communauté locale demeure:  
la mission catholique du Togo de 1914 à 1922 ..... 81  
*Pierre TRICHET*

EFFONDREMENT ET RÉSILIENCE AU CAMEROUN ..... 97

7. La guerre de 1914-15 au Cameroun : le départ des Allemands  
et ses conséquences pour l'Église évangélique  
et le pays Bamoun ..... 99  
*Jaap van Slageren*

EFFONDREMENT ET RÉSILIENCE EN AFRIQUE DE L'EST... 117

8. Introduction ..... 119  
*Annie LENOBLE BART*
9. Un institut missionnaire à vocation universelle  
sous influence allemande : les Missionnaires d'Afrique  
dans le vicariat apostolique d'Unyanyembe  
(Afrique orientale allemande, 1910-1917)..... 123  
*Vincent VERBRUGGE*
10. La Mission de Bethel au Rwanda 1907-1916 ..... 141  
*Gerard van't SPIJKER*

EFFONDREMENT ET RÉSILIENCE EN CHINE ..... 157

11. Les tribulations des missions allemandes en Chine  
(1914-1945) ..... 159  
*R. G. TIEDEMANN*  
Traduction Isabelle Main, Konrad et Marc Spindler

EFFONDREMENT ET RÉSILIENCE EN AUSTRALIE ..... 181

12. German-speaking missionaries in North Australia ..... 183  
*Regina GANTER*

## DESTINS

13. Introduction . . . . . 201  
*Gilles VIDAL*
14. Diedrich Westermann, témoin de la résilience de la société  
des missions de l'Allemagne du Nord (Norddeutsche Mission) . 203  
*Gilbert Dotsé YIGBE*
15. Vivre après la mission : l'expérience de Friedrich Ebding,  
ancien missionnaire au Cameroun . . . . . 217  
*Emmanuel TCHUMTCHOUA, Tillman EBDING*
16. Ni aumônier ni aubergiste : Johann Flierl et la mission  
allemande de Neuendettelsau en Nouvelle-Guinée . . . . . 231  
*Susanne FROEHLICH*
17. Maurice Leenhardt et Georg Vicedom Destins croisés  
de deux missionnaires en Océanie dans l'entre-deux-guerres . . . 249  
*Gilles VIDAL*
18. Le « mythe des Allemands » dans les cultes anti-sorciers  
et chiliastiques congolais de l'entre-deux-guerres . . . . . 265  
*Flavien NKAY MALU*

## ÉPILOGUE

19. Les dynamiques de la missiologie allemande 1913-1939 . . . . . 283  
*Marc SPINDLER*
- Résumés / Abstracts . . . . . 303
- Liste des auteurs . . . . . 319
- Index . . . . . 325
- Table des photos . . . . . 335
- Table des figures . . . . . 337
- Table des tableaux . . . . . 339
- Liste des publications du CRÉDIC . . . . . 341
- Table des matières . . . . . 345